

**OFFICIAL EPPO TRANSLATIONS OF  
INTERNATIONAL PHYTOSANITARY TEXTS**

**TRADUCTIONS OFFICIELLES DES TEXTES  
PHYTOSANITAIRES INTERNATIONAUX**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ЕОКЗР  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ФИТОСАНИТАРНЫХ ТЕКСТОВ**

**REGIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES  
EPPO STANDARD PM 5/1 (1)  
CHECK-LIST OF INFORMATION REQUIRED FOR PEST RISK  
ANALYSIS (PRA)**

**NORMES REGIONALES POUR LES MESURES PHYTOSANITAIRES  
NORME DE L'OEPP PM 5/1 (1)  
LISTE DES INFORMATIONS NECESSAIRES A L'ANALYSE DU  
RISQUE PHYTOSANITAIRE (PRA)**

**РЕГИОНАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ  
СТАНДАРТ ЕОКЗР РМ 5/1 (1)  
ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИИ, ТРЕБУЕМОЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
АНАЛИЗА ФИТОСАНИТАРНОГО РИСКА (АФР)**

(Russian text / Texte en russe / Текст на русском языке)

2011 – 10

# ◆ СТАНДАРТЫ ЕОКЗР ◆

## **РУКОВОДСТВО ПО АНАЛИЗУ ФИТОСАНИТАРНОГО РИСКА**

### **ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИИ, ТРЕБУЕМОЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ АНАЛИЗА ФИТОСАНИТАРНОГО РИСКА (АФР)**

**PM 5/1(1) Русский**



Европейская и Средиземноморская организация по карантину и защите растений  
Франция, 75011, Париж, бульвар Ришар Ленуар, дом 21  
Сентябрь, 2011 год

## **УТВЕРЖДЕНИЕ**

Стандарты ЕОКЗР утверждаются Советом ЕОКЗР. Дата утверждения указывается в каждом отдельном стандарте.

## **ПЕРЕСМОТР**

Стандарты ЕОКЗР подвергаются периодическому пересмотру и дополнению. Дата следующего пересмотра настоящего Стандарта ЕОКЗР определяется Рабочей группой ЕОКЗР по фитосанитарным регламентациям.

## **ВНЕСЕНИЕ ДОПОЛНЕНИЙ**

По мере необходимости вносятся дополнения, они нумеруются и датируются. Даты дополнений указываются в каждом отдельном стандарте (при необходимости).

## **РАСПРЕДЕЛЕНИЕ**

Стандарты ЕОКЗР распределяются Секретариатом ЕОКЗР правительствам всех правительств-членов ЕОКЗР. Копии могут быть получены любым заинтересованным лицом по запросу при обращении в Секретариат ЕОКЗР.

## **СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ**

Руководства по анализу фитосанитарного риска предназначены для использования Национальными организациями по карантину и защите растений, как органов, ответственных за установление фитосанитарных регламентаций и применение фитосанитарных мер в рамках требований Международной Конвенции по карантину и защите растений, МСФМ № 1 («Фитосанитарные принципы карантина и защиты растений и применение фитосанитарных мер в международной торговле») и МСФМ № 2 («Структура анализа фитосанитарного риска»). Эти руководства также используются техническими органами ЕОКЗР для разработки рекомендаций по фитосанитарным мерам для Национальных организаций по карантину и защите растений.

## **СПРАВОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

ЕОКЗР (1896 год) Международные стандарты по фитосанитарным мерам. № 5. Глоссарий фитосанитарных терминов. Технические публикации ЕОКЗР № 1026.

ЕОКЗР (2010 год) Стандарты ЕОКЗР. РМ 1/2(19). Перечни ЕОКЗР А1 и А2 вредных организмов, рекомендованных для регулирования в качестве карантинных вредных организмов. Париж.

ФАО (2007 год) Международные стандарты по фитосанитарным мерам. МСФМ № 2 «Структура анализа фитосанитарного риска». Секретариат МККЗР, ФАО, Рим.

ФАО (2006 год) Международные стандарты по фитосанитарным мерам. МСФМ № 1 «Фитосанитарные принципы карантина и защиты растений и применение фитосанитарных мер в международной торговле». Секретариат МККЗР, ФАО, Рим.

ФАО (1997 год). Международная Конвенция по карантину и защите растений (пересмотренный текст), ФАО, Рим.

## ОПРЕДЕЛЕНИЯ

**Анализ фитосанитарного риска:** процесс оценки биологических или других научных и экономических данных с целью определения, является ли организм вредным организмом, должен ли он регулироваться и какова должна быть жёсткость фитосанитарных мер, принимаемых против него.

**Регулируемый некарантинный вредный организм:** некарантинный вредный организм, присутствие которого в посевном и посадочном материале оказывает экономически неприемлемое воздействие на предполагаемое использование этих растений и, вследствие этого, регулируется на территории импортирующей договаривающейся стороны.

**Регулируемый вредный организм:** карантинный вредный организм или регулируемый некарантинный вредный организм.

## РЕЗЮМЕ ТРЕБОВАНИЙ

В новом пересмотренном тексте МККЗР (1997) анализ фитосанитарного риска определяется как «процесс оценки биологических или других научных и экономических данных с целью определения, является ли организм вредным организмом, должен ли он регулироваться и какова должна быть жёсткость фитосанитарных мер, принимаемых против него». Руководства ЕОКЗР по анализу фитосанитарного риска предоставляют подробную инструкцию по анализу риска, представляемого отдельными вредными организмами в определённой зоне, в соответствии с их потенциальным статусом в качестве карантинных вредных организмов или регулируемых некарантинных вредных организмов. Отдельные руководства описывают различные элементы анализа фитосанитарного риска, а также различные цели, для которых проводится анализ фитосанитарного риска. Эти руководства основываются на многолетнем опыте экспертов ЕОКЗР из Группы экспертов ЕОКЗР по развитию анализа фитосанитарного риска и из Группы экспертов ЕОКЗР по фитосанитарным регламентациям, которые оценивают статус вредных организмов в качестве кандидатов для Перечней ЕОКЗР А1 и А2 вредных организмов, рекомендованных для регулирования в качестве карантинных вредных организмов, а также анализируют критерии, используемые для этой цели. Они действуют в рамках МСФМ № 2 («Структура анализа фитосанитарного риска») и используют термины МСФМ № 5 («Глоссарий фитосанитарных терминов»).

## Руководство по анализу фитосанитарного риска

### ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИИ, ТРЕБУЕМОЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ АНАЛИЗА ФИТОСАНИТАРНОГО РИСКА (АФР)

#### Специальная сфера применения

Настоящий стандарт предоставляет перечень информации, которая должна быть рассмотрена при проведении АФР.

#### Специальное утверждение и дополнение

Впервые принят в сентябре 1992 года.  
Подготовлен к печати в качестве Стандарта ЕОКЗР в 1998 году.

---

Этот перечень информации содержит всю информацию, которая должна быть рассмотрена перед принятием решения о том, что оцениваемый организм признаётся карантинным вредным организмом. Перечень предназначен для использования в сочетании с пошаговой схемой принятия решения по оценке фитосанитарного риска; схемы данного типа различных уровней сложности, разрабатываются ЕОКЗР и ФАО.

Для всех элементов информации должны быть указаны ссылки. Если для какого-либо раздела информация не найдена (что бывает достаточно часто), укажите это.

## Раздел 1. Организм

1. Наименование и таксономическое положение (включая все таксономические подразделения, затруднения или путаницу: подвиды, патотипы, особые формы, перекрывающиеся виды, синонимия).
2. Связь с известными карантинными вредными организмами.
3. Методы идентификации для целей досмотра.
4. Методы выявления.

## Раздел 2. Биологические характеристики вредного организма.

1. Цикл развития:

(а) для беспозвоночных

скорость развития (обычная продолжительность или количество градусо-дней для последовательных стадий цикла развития, коэффициент размножения);  
количество поколений в год (имеющие одно поколение в год, имеющие несколько поколений в год, каким образом регулируется вольтинизм, т.е. способность давать несколько поколений);  
облигатное чередование растений-хозяев;  
партеногенетическое размножение;  
обычные сроки цикла развития во время вегетационного периода, и соотношение со сроками развития растения-хозяина;

*(b) для патогенов*

скорость развития, возможное количество циклов заражения за вегетационный период;  
облигатное чередование растений–хозяев;  
(для грибов) стадии анаморфных спор;  
(для грибов) наличие телеоморфы (регулярно, нерегулярно, редко, неизвестно);  
обычные сроки цикла развития во время вегетационного сезона, и соотношение со сроками развития растений–хозяев.

2. Рассеивание и расселение:

естественные способы, скорость и спектр рассеивания;  
сельскохозяйственные, садоводческие или лесоводческие практики, оказывающие влияние на скорость естественного распространения или непосредственно способствующие распространению;  
переносчики: встречаемость известных естественных переносчиков или близких к ним видов потенциальных переносчиков, в зоне АФР\*.

3. Выживаемость в неблагоприятных условиях:

*(a) для беспозвоночных*

способность к зимней или летней диапаузе и вызывающие её климатические сигналы;  
физиологические приспособления к выживанию при низких температурах, в условиях обезвоживания и т.д. во время и вне диапаузы;

*(b) для патогенов*

формирование особых долгоживущих стадий для выживания (например, склероций);  
возможности для выживания: в почве, на культивируемых растениях-хозяевах, на диких растениях-хозяевах, на облигатных чередующихся растениях-хозяевах, на семенах, на заражённых поверхностях, на машинном оборудовании и т.д. (включая долговечность и продолжительность жизни покоящихся стадий).

4. Приспособляемость:

данные об изменениях в поведении вредного организма (расширение географического ареала, расширение спектра растений-хозяев, распространение на тепличные растения-хозяева);  
данные об особых формах или штаммах вредного организма (приспособленных к различным географическим зонам; приспособленных к различным растениям-хозяевам; с различной потенциальной вредоносностью);  
наличие родственных видов, известных как легко приспосабливающиеся вредные организмы.

### **Раздел 3. Географическое распространение вредного организма**

1. Встречаемость в зоне АФР в настоящее время.

2. Распространение в мире (по возможности, с картой), по странам и зонам внутри стран или по регионам или континентам (например, западная Африка) в зависимости от имеющейся информации, с указанием, если возможно, статуса каждого факта регистрации (подтверждён или нет, старый или новый, акклиматизировался вредный организм или нет).

3. Ареал происхождения и история всех случаев распространения из ареала происхождения.

---

\* Зоной АФР может быть, в принципе, наднациональный регион (как регион ЕОКЗР), страна, зона в стране или даже защищённая зона, как она понимается в Европейском Союзе (без учёта национальных границ).

4. Наложение зон распространения вредного организма в мире на зоны распространения основных растений-хозяев.

#### **Раздел 4. Растения-хозяева вредного организма.**

1. Растения-хозяева, зарегистрированные в зонах, где встречается вредный организм, с указанием для каждого из них следующей информации:
  - основное или второстепенное растение-хозяин;
  - поражаемое в естественных или только в искусственных условиях;
  - культивируемое или дикорастущее.

Для вредных организмов, являющимися полифагами, выбрать несколько важных случаев.

2. Растения-хозяева из вышеуказанного перечня, произрастающие в зоне АФР (или родственные растения, которые могут поражаться); с указанием для каждого из них следующей информации:
  - произрастающее в открытом грунте, в защищённом грунте, или в обоих указанных условиях;
  - важное во всей зоне, в нескольких частях зоны, в маленькой части зоны, или не важное;
  - хозяйственная культура, растение для украшения (садов или общественных мест), дикорастущее растение, важное для окружающей среды или не важное.
3. Характер спектра растений-хозяев (например, полифаг, в основном на одном семействе растений, только на одном виде растения и т.д.).

#### **Раздел 5. Потенциал акклиматизации вредного организма в зоне АФР.**

1. Экоклиматические зоны распространения вредного организма сравнимы с теми, которые имеются в открытом грунте в зоне АФР со ссылкой на рекомендованную ЕОКЗР экоклиматическую карту.
2. Данные о вредном организме в защищенном грунте, с указанием того, отмечены ли эти случаи там же, где вредный организм встречается в открытом грунте.
3. Климатические условия (например, температура, количество осадков, относительная влажность воздуха, продолжительность светового дня), которые показывают, что они благоприятствуют или препятствуют выживанию, развитию, размножению и распространению вредного организма (если такие условия детально не известны, надо сделать предположение, насколько это возможно, какие данные о географическом распространении вредного организма дают косвенную информацию об этих условиях).
4. Данные о климатических условиях в зоне АФР для растений-хозяев в открытом грунте и, при необходимости, в защищенных условиях выращивания.

#### **Раздел 6. Борьба с вредным организмом**

1. Меры борьбы, регулярно применяемые в любой части ареала географического распространения вредного организма, в особенности в зонах, где климат сравним с зоной АФР:
  - применяемые в настоящее время меры борьбы с использованием препаратов для защиты растений с оценкой их эффективности;

данные о резистентности к препаратам для защиты растений;  
агенты биологической борьбы и их влияние (природные; используемые для борьбы; встречающиеся в зоне АФР);  
агротехнические или другие меры борьбы, не использующие препараты для защиты растений;  
особые проблемы борьбы и практики агротехники (или хранения), которые благоприятствуют вредному организму или подавляют его;  
возможности для производства сертифицированного или отсортированного свободного от вредного организма материала;  
возможности для обработки грузов против вредного организма.

2. Данные об успешной ликвидации или попытках ликвидации:  
использованные методы;  
особенности биологии вредного организма, которые делают его восприимчивым к мерам по ликвидации.

## **Раздел 7. Перемещение вредного организма**

1. Способы естественного распространения в разных местах мира (п.2.2).
2. Характеристики международной торговли главными растениями-хозяевами вредного организма:  
основные экспортирующие страны;  
основные импортирующие страны;  
способы транспортировки;  
состояние, в котором транспортируются (в развивающемся растении, в растении, находящемся в состоянии покоя, в растении для микрклонального размножения и т.д.).
3. Данные о выявлении вредного организма (или близких видов) на растениях-хозяевах в ходе международной торговли.
4. Данные о перемещении вредного организма (или близких видов) между странами помимо перемещения с растениями-хозяевами:  
с пассажирами;  
с не растительной продукцией;  
с растениями, не являющимися хозяевами;  
в автомобилях;  
в самолетах и т.д.
5. Специфические пути распространения вредного организма с заражённых растений-хозяев в стране его происхождения на восприимчивые растения-хозяева в зоне АФР. Данные перемещения по таким путям распространения в настоящее время.

## **Раздел 8. Экономическое воздействие вредного организма\***

1. Тип повреждения:  
всё растение, часть растения или растительный продукт;  
зарегистрированные пороги вредоносности;

---

\* Экономическое воздействие может рассматриваться очень широко, включая в себя социальные и экологические аспекты.

возможность переноса других вредных организмов.

2. Зарегистрированное экономическое воздействие на каждое основное растение-хозяина (включая, по возможности, вариации по различным зонам и по годам): основной вредный организм, второстепенный вредный организм, незначительно воздействующий организм.
3. Предполагаемое воздействие присутствия вредного организма на экспортируемые товары: страны, в которые они не смогут более экспортироваться; условия, при которых они смогут экспортироваться; значимость рынка.
4. Воздействие мер борьбы, используемых против вредного организма, на борьбу с другими вредными организмами (в особенности, взаимодействие с действующими биологическими или интегрированными мерами борьбы).
5. Нежелательные побочные воздействия (например, на окружающую среду) препаратов для защиты растений, используемых в борьбе с вредным организмом.
6. Стоимость борьбы при акклиматизации вредного организма, в сравнении, по возможности, с предполагаемой стоимостью предотвращения его проникновения и стоимостью ликвидации (т.е. анализ экономической рентабельности).